

LANG 7008 CONFERENCE INTERPRETING

Credit Points 10

Legacy Code 102167

Coordinator Margot Seligmann ([https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Margot Seligmann/](https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Margot%20Seligmann/))

Description Conference Interpreting is a highly complex activity which requires a high level of bilingualism, expertise in a variety of interpreting skills and knowledge of specialised discourse and contextual issues that relate to international fora. This subject aims to introduce students to the theory and practice of Conference Interpreting. The theoretical concepts that underpin Interpreting will be taught and become the basis for all practical work.

School Humanities & Comm Arts

Discipline Translating and Interpreting

Student Contribution Band HECS Band 1 10cp

Level Postgraduate Coursework Level 7 subject

Equivalent Subjects LGYB 3386 - Conference Interpreting LGYA 0965 - Conference Interpreting LGYA 1423 - Conference Interpreting 1

Restrictions

Students must be enrolled in 1780 Master of Arts Translation and Interpreting Studies, 1602 Graduate Certificate in Interpreting and Translation, 1777 Master of Interpreting and Translation or, if a non award student, must be a practicing Interpreter.

Assumed Knowledge

Bilingual competence.

Learning Outcomes

On successful completion of this subject, students should be able to:

1. demonstrate knowledge of different theories that can be applied to the practice of conference interpreting
2. explain the latest research into conference interpreting and its applications to the practice
3. use public speaking skills relevant to the work of conference interpreters
4. demonstrate knowledge of the history, role and structures of international fora such as the UN, NATO, WHO and their committees
5. use essential vocabulary relating to international conferences
6. demonstrate practical knowledge about conference interpreting equipment, working conditions, professional associations, preparation for assignments and team work
7. apply basic conference interpreting skills

Subject Content

The language of speeches, reports, debates, financial statements
A range of oral texts in topics commonly discussed at international conferences

The skills and techniques necessary to interpret in simulated conference situations in the consecutive mode

The skills and techniques necessary to sight translate conference documents accurately

The skills and techniques necessary to interpret in a simulated conference situation in the simultaneous mode
Theories of conference interpreting
Prepare for a professional conference interpreting assignment

Assessment

The following table summarises the standard assessment tasks for this subject. Please note this is a guide only. Assessment tasks are regularly updated, where there is a difference your Learning Guide takes precedence.

Type	Length	Percent	Threshold	Individual/Group Task
Presentation	10-15 minutes/ approximately 1,000 word equivalent	20	N	Individual
Practical	Practical in-class exercises	20	N	Individual
Report	500 word report plus conference preparation portfolio	30	N	Individual
Essay	1,500-2,000 word essay	30	N	Individual

Teaching Periods

Spring (2022)

Parramatta - Victoria Rd

Day

Subject Contact Margot Seligmann ([https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Margot Seligmann/](https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Margot%20Seligmann/))

View timetable (https://classregistration.westernsydney.edu.au/even/timetable/?subject_code=LANG7008_22-SPR_PS_D#subjects)

Spring (2023)

Parramatta - Victoria Rd

On-site

Subject Contact Margot Seligmann ([https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Margot Seligmann/](https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Margot%20Seligmann/))

View timetable (https://classregistration.westernsydney.edu.au/odd/timetable/?subject_code=LANG7008_23-SPR_PS_1#subjects)